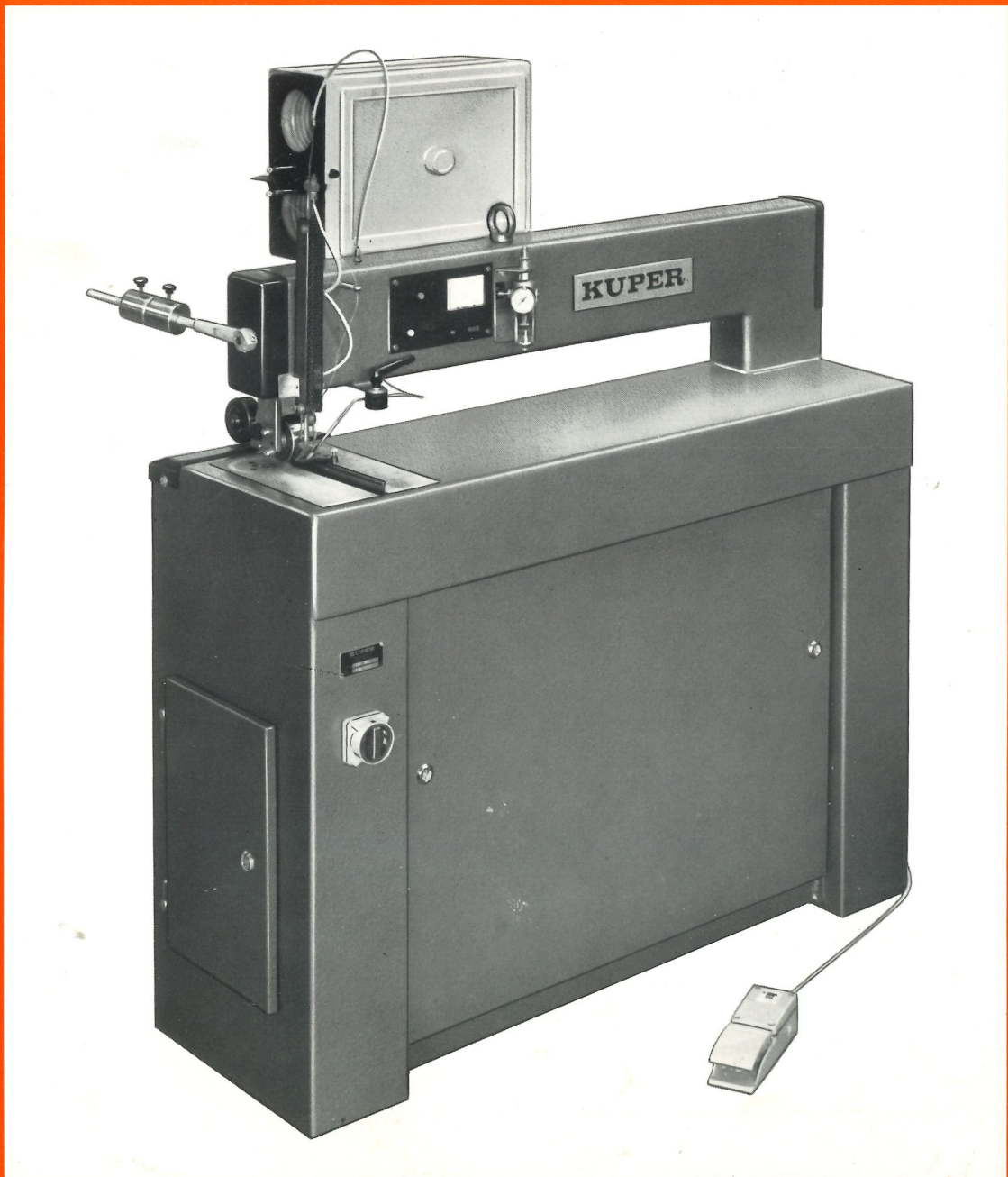


# KUPER

## Zick-Zack Furnier- Zusammensetzmaschine FW/J 900

Für Leimfaden- und Fugenpapierverarbeitung

D. B. P. und Auslandspatente





Das neueste Modell einer berühmten Familie. Die FW/J 900 schließt eine Bedarfslücke für holzbearbeitende Betriebe, die bisher aus Platz- und Kostengründen auf die große FW verzichtet haben. Die FW/J 900 hat den technischen Vorsprung aller KUPER-Maschinen: Die Diskusscheiben, den Leimfaden. Eine ideale und preisgünstige Maschine. Auf Wunsch kann ein Zusatzgerät für die Verarbeitung von Fugenpapier geliefert werden.

#### Technische Daten:

Motor: 380 V, 0,18 kW  
 Ausladung: ca. 920 mm  
 Vorschub: ca. 15 m/min.  
 Gesamtanschlußwert: 0,5 kW  
 Platzbedarf: ca.  
 1350 x 580 x 1600  
 Furnierstärke: ca. 0,4 – 2 mm  
 Druckluftanschluß erforderlich.

The latest model of a famous family. The FW/J 900. This machine fills a gap in the requirements of woodworking establishments who have until now not been able to afford the large FW for cost and space reasons. The FW/J 900 has the technical advantages of all KUPER-Machines. The Discs, the Glue Thread. It also works with Veneer Paper Tape. The change-over is achieved in a few minutes. An ideal low priced machine.

#### Technical Data:

Motor: 380 Volts, 0,18 kW  
 Throat Depth: approx. 920 mm  
 Feed speed: approx. 15 m/min.  
 Total Electrical loading: 0,5 kW  
 Space required: approx.  
 1350 x 580 x 1600  
 Thickness of veneer: approx. 0,4 – 2 mm  
 Compressed Air Connection required.

Le dernier modèle d'une famille célèbre: la Jointeuse de Placages FW/J 900. Elle comble une lacune pour les entreprises de l'industrie du bois qui ont dû, jusqu'à présent, renoncer à l'acquisition du grand modèle FW pour des raisons d'encombrement ou de prix. La FW/J 900 dispose de même avantage technique que toutes les machines KUPER: jointage par papier avec changement en jointage par fil en quelques minutes. La machine idéale à un prix avantageux.

#### Caractéristique techniques:

Moteur: 380 V, 0,18 kW  
 Col de cygne: env. 920 mm  
 Avance: env. 15 m/min.  
 Puissance totale électrique: 0,5 kW  
 Encombrement: env.  
 1350 x 580 x 1600  
 Epaisseur: env. 0,4 – 2 mm  
 Branchement à l'air comprimé.

El modelo más moderno de una famosa familia. La FW/J 900. Esta máquina llena por completo el vacío que representaba para aquellas Firmas de la Industria Maderera que, por razones de espacio y precio, tenían que verse privadas del servicio del modelo mayor FW. La máquina FW/J 900 posee todas las ventajas técnicas de todas las máquinas KUPER: sistema de discos de avance, hilo encolado. Esta máquina efectúa también juntas con papel engomado. El cambio se realiza en breves minutos. Una máquina ideal y económica.

#### Datos técnicos:

Fuerza motriz: 380 voltios, 0,18 kW  
 Alcance del bastidor: aprox. 920 mm  
 Velocidad de avance: aprox. 15 m/min.  
 Valor total de conexión: 0,5 kw  
 Espacio necesario: aprox.  
 1350 x 580 x 1600  
 Grosos: aprox. 0,4 – 2 mm  
 Calefacción: por aire comprimido.